



VII COLOQUIO INTERNACIONAL DE PALEOGRAFÍA GRIEGA

7th International Congress of Greek Palaeography
VIIème Colloque International de Paléographie Grecque

De la *Palaeographia Graeca* de Montfaucon (1708) à aujourd'hui.
À la mémoire de Jean Irigoin

Madrid-Salamanca
15-20 de septiembre
2008



Madrid



WITH THE KIND SUPPORT OF THE J. E. COSTOPOULOS FOUNDATION

PROGRAMME¹

MONDAY 15TH SEPTEMBER 2008

Biblioteca Nacional (Paseo de Recoletos, 20-22)

Monday morning

11.00-12.00

Welcome

12.00-13.00

Opening session

with the presence of Her Majesty the Queen of Spain.

Speeches of the Minister for Culture,

the Director of the Biblioteca Nacional,

the President of the International Committee of Greek Palaeography

Prof. Dieter Harlfinger

and the Coordinator of the Congress Prof. Antonio Bravo García

13.00-14.00

Inauguration of the Book Exhibition

Lecturas de Bizancio. El legado escrito de Grecia en España

in the Biblioteca Nacional

Monday afternoon

15.30-16.15

Introducing speech by Prof. Dieter Harlfinger

THREE HUNDRED YEARS OF PALAEOGRAPHIA GRAECA

¹ Key: **Bold** = 15/25 minutes + 5 minutes discussion or 20/30 minutes without discussion;
LITTLE CAPITALS = 15 minutes.

16.30-20.00

SECTION 1

NEW RESEARCHES ON THE ANCIENT CAPITAL

AND LOWER-CASE LETTER

chairmen Guglielmo Cavallo and Giancarlo Prato

16.30 **Edoardo Crisci:** *Le scritture dell'archivio di Zenone. Secolo III a.C.*

17.00 **Lucio Del Corso:** *Scritture epigrafiche e scritture librarie nell'antichità greco-romana*

17.30 **Paola Degni:** *Interferenze di uso e funzione tra scritture corsive e scritture posate tra i secoli I-III d.C.*

18.00 COFFEE BREAK

18.30 **Boris Fonkić:** *Sulla datazione dei manoscritti greci in minuscola del IX secolo*

19.00 **Nadezhda Kavrus-Hoffmann:** *From pre-bouletée to Bouletée: Scribe Epiphanius and Dating the Codices Vladimir 100 and Vaticanus Graecus 90*

19.30 **Pasquale Orsini:** *Le scritture della Bibbia nei secoli IX e X: il caso degli Evangelisti*



TUESDAY 16TH SEPTEMBER 2008

Facultad de Filología A, Universidad Complutense de Madrid (Plaza de Menéndez Pelayo)

Tuesday morning

10.00-13.00

SECTION 2

WRITING AND BOOKS IN THE COMMENIAN PERIOD

chairmen Diether Roderich Reinsch and Nigel Wilson

- 10.00 **Ernst Gamillscheg:** *Michael Panerges, Kopist und Notar im ausgehenden 11. Jahrhundert*
- 10.30 **Daniele Bianconi:** *Secolo XII e cultura scritta a Bisanzio*
- 10.50 **Timothy Janz:** *A numerical approach to scribe identification, applied to hands of the Comnenian period*
- 11.10 **Photeini Kolovou:** *Die griechischen Handschriften der Universitätsbibliothek Leipzig*

11.30 COFFEE BREAK

- 12.00 DANIELE ARNESANO: *Le sottoscrizioni greche nei documenti greci e latini di origine pugliese*
- 12.15 DOROTEI GETOV: *The Greek manuscripts at the Scientific Archives of the Bulgarian Academy of Sciences*
- 12.30 EMMANOUIL GIANNOPOULOS: *A legendary collection of Greek Manuscripts. First Approach to Simon Karas' Archives*
- 12.45 DAVIDE BALDI: *Un nuovo codice dello scriptorium di Ioannikios*

Tuesday afternoon

16.00-20.00: SECTION 3

PALAEOGRAPHY, CODICOLOGY AND TEXTUAL TRANSMISSION (WITH COMPARATIVE STUDIES)

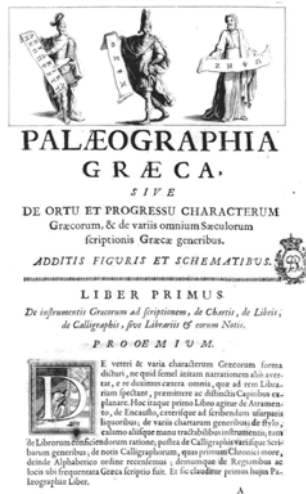
chairmen Erich Lamberz and Brigitte Mondrain

- 16.00 **Michele Bandini:** *Osservazioni su codici senofontei della prima età umanistica*
- 16.30 **Christian Brockmann:** *Handschriftliche Überlieferung und editorische Entscheidung am Beispiel von Galens Kommentar zu Hippokrates, De articulis*

- 17.00 **Annaclara Cataldi Palau:** *Due manoscritti di Menei (secolo XII) del Monastero del Prodromo di Petra a Costantinopoli: studio codicologico e tradizione testuale*
- 17.30 **Sofia Kotzabassi:** *Kopieren und Exzerpieren in der Palaiologenzzeit*

18.00 COFFEE BREAK

- 18.30 **Carlo Maria Mazzucchi:** *Per la storia dei manoscritti biblici B e Q, dell'Ilias Picta e dei codici in maiuscola di Strabone e Dione Cassio*
- 19.00 **Paul Géhin:** *Les collections de kephalaia monastiques: naissance et succès d'un genre entre création originale, plagiat et florilèges*
- 19.30 **FILIPPO RONCONI:** *Juxtaposition/ assemblage de textes et histoire de la tradition: le cas du Paris. gr. 1711*
- 19.45 **MARIELLA MENCHELLI:** *Cerchie aristoteliche e letture platoniche (manoscritti di Platone, Aristotele e Commentatori)*



WEDNESDAY 17TH SEPTEMBER 2008

Wednesday morning
Excursion to Salamanca

Ca. 8.00-8.30 a.m. (from Residencia de Estudiantes and other hotels) and at 8.30 (Colegios Mayores) two buses will collect the participants and drive them to Salamanca city centre, where they will visit the Ancient University and the two cathedrals, among other monuments.

Wednesday afternoon

Universidad de Salamanca (Palacio Fonseca)

16.00-18.30

SECTION 4 (PART 1)

GREEK HANDWRITING IN THE RENAISSANCE,
SPECIALLY IN THE IBERIAN PENINSULA

chairmen Ernst Gamillscheg and Giuseppe De Gregorio

16.00 **Santo Lucà:** *Attività scrittoria ed erudita dello spagnolo Francisco Torres*

16.30 **Teresa Martínez Manzano:** *El fondo griego salmantino y el helenismo español*

17.00 **Ángel Escobar Chico:** *Autógrafos griegos de humanistas españoles*

17.30 **Juan Signes Codoñer:** *La escritura griega en el círculo de alumnos del Pinciano*

18.00 **Inmaculada Pérez Martín:** *Los manuscritos griegos del Cardenal Zelada: una biblioteca romana en la Catedral de Toledo*

THURSDAY 18TH SEPTEMBER 2008

Facultad de Filología A, Universidad Complutense de Madrid

Thursday morning

9.00-10.00

SECTION 4 (PART 2)

GREEK HANDWRITING IN THE RENAISSANCE,
SPECIALLY IN THE IBERIAN PENINSULA

chairmen Ernst Gamillscheg and Giuseppe De Gregorio

9.00 **Mark Sosower:** *Some Manuscripts in the Biblioteca Nacional correctly and incorrectly attributed to Camillus Venetus*

9.30 **Marco D'Agostino:** *La scrittura del copista Giovanni Santamaura*

10.00-11.00

FREE COMMUNICATIONS

(PART 1: CODICOLOGICAL APPROACHES AND COLLECTIONS)

chairmen André Jacob and Boris Fonkić



- 10.00 KONSTANTINOS CHOULIS: *Further Notes on the Bindings and Rebindings of the Manuscripts from the Monastery of Saint John Prodromos at Serres*
- 10.15 NATALIE TCHERNETSKA: *Le palimpseste dit d'Archimède et le travail de récupération de ses textes effacés*
- 10.30 LISA BENEDETTI: *L'autonomia del calamo*
- 10.45 MARIA TERESA RODRIQUEZ: *Rettifiche di datazione con l'ausilio delle filigrane*

11.00 COFFEE BREAK

11.30-13.30

SECTION 5 (PART 1)

MATERIAL ASPECTS OF THE MANUSCRIPT BOOK

AND NEW RESEARCH TECHNIQUES

chairmen Paul Canart and Otto Kresten

- 11.30 **Robert Allison:** *Techniques actuelles d'étude des filigranes*
- 11.50 **Daniel Deckers – Jana Gruskova:** *Der Einsatz verschiedener digitaler Verfahren in der Palimpsest-forschung*
- 12.20 **Dominique Grosdidier de Matons – François Vinourd:** *Description d'une reliure byzantine: techniques et matériaux*
- 12.40 **Patrick Andrist – Paul Canart – Marilena Maniaci:** *L'analyse structurelle du codex, clef de sa genèse et de son histoire*
- 13.10 **Marilena Maniaci:** *Per una nuova definizione e descrizione dei sistemi di rigatura*

Thursday afternoon

16.00-17.00

SECTION 5 (PART 2)

*MATERIAL ASPECTS OF THE MANUSCRIPT BOOK AND NEW RESEARCH
TECHNIQUES*

chairmen Paul Canart and Otto Kresten

16.00 **Michel Cacouros:** *Les reliures byzantines et post-byzantines: problèmes de méthode*

16.30 **Lutz Koch – Dieter Harlfinger – Daniel Deckers:** *Corpus-based manuscript descriptions within a digital framework for textual research and editing*

17.00 COFFEE BREAK

17.30-19.15

FREE COMMUNICATIONS (PART 2: COLLECTIONS AND CORPORA)

chairmen André Jacob and Boris Fonkić

17.30 **NIELS GAUL:** *The Oxford Handbook of Greek Palaeography*

17.45 **ELINA DOBRYNINA:** *Some observations on the 9th – 10th centuries manuscripts applied to the Catalogue of the Greek illuminated manuscripts in the Russian collections*

18.00 **LUCA PIERALLI:** *Le scrittura dei documenti originali della cancelleria patriarcale Costantinopolitana in età paleologa*

18.15 **ANGELICA NICOLOPOULOS:** *Incunabuli ed edizioni fino a 1600 del Monastero di Santa Caterina a Sinai*

18.30 **FRANCESCO LISI – DAVID HERNÁNDEZ DE LA FUENTE – JORGE CANO CUENCA:** *Aportaciones al estudio de los manuscritos griegos de Salamanca a partir de nuevos criterios de catalogación*

18.45 **RUDOLF STEFEC:** *Die Überlieferung des Briefcorpus des Michael Apostoles. Ein Überblick*

19.00 **ROBERTO QUIRÓS ROSADO:** *Erudición e intercambio cultural en la época de los novatores: los textos griegos en la biblioteca de Gaspar Ibáñez de Segovia, IX marqués de Mondéjar*

FRIDAY 19TH SEPTEMBER 2008

Facultad de Filología A, Universidad Complutense de Madrid

Friday morning

9.00-11.30

SECTION 6 (PART 1: MAIN PAPERS)

THE BOOK AS OBJECT AND ITS RELATION TO THE CONTENT

chairmen Philippe Hoffmann and Santo Lucà

- 9.00 **Paul Canart:** *Pour un répertoire des anthologies scolaires byzantines*
9.30 **André Jacob:** *Problèmes de mise en page dans les manuscrits liturgiques grecs et latins*
10.00 **Bernard Stolte:** *The organization of information: observations on the manuscripts of the Nomocanon XIV Titulorum*
10.30 **Maria Luisa Agati:** *Il libro manoscritto greco in Grecia tra Quattrocento e Cinquecento: prospettive di ricerca*
11.00 **Irmgard Hutter:** *Marginalia decorata*

11.30 COFFEE BREAK

12.00-13.15

SECTION 6 (PART 2: COMMUNICATIONS)

THE BOOK AS OBJECT AND ITS RELATION TO THE CONTENT

chairmen Philippe Hoffmann and Santo Lucà

- 12.00 **MARIE CRONIER:** *La production de manuscrits scientifiques dans l'atelier de Michel Apostolis*
12.15 **MATHILDE AUSSDAT:** *Les manuscrits caténiques: complexité textuelle et techniques de mise en page*
12.30 **PANTELIS GOLITSIS:** *Copistes et élèves: la production de manuscrits philosophiques autour de Georges Pachymère*
12.45 **DANIELE BIANCONI:** *Una ricetta bizantina di mise en page per l'Organon aristotelico. Considerazioni preliminari*
13.00 **RAÚL CABALLERO:** *Los manuscritos astrológicos de Juan Abramio*

Friday afternoon

15.30 Departure for El Escorial (visit of the monastery and concert)

SATURDAY 20TH SEPTEMBER 2008

Saturday morning

Facultad de Filología A, Universidad Complutense de Madrid

9.00-12.30

FREE COMMUNICATIONS (PART 3: *WRITING AND SCRIBES*)

chairmen Boris Fonkić and André Jacob

- 9.00 PANAYOTIS NICOLOPOULOS: *Scrittura poligonica maiuscola Sinaitica*
9.15 ALESSIA ALETTA: *La minuscule bouletée: una riconsiderazione*
9.30 DONATELLA BUCCA: *Alle origini della Paracletica; osservazioni paleografiche su alcuni dei più antichi codici*
9.45 VASILIKI LIAKOU-KROPP: *Bezüglich der Schreibernotiz der Handschrift BXM 1609 aus dem 11. Jh.*
10.00 DZHAMILYA RAMAZANOVA: *Traditions graphiques dans les écoles grecques de l'Orient orthodoxe de la fin du XVIe-début XVIII siècles: problème professeur-élève*
10.15 STEFANO MARTINELLI TEMPESTA: *Il codice Ambrosianus B 75 sup. (gr. 104) e l'evoluzione della scrittura di Giovanni Scutariota*
10.30 MARGHERITA LOSACCO: *Manoscritti della Biblioteca di Fozio*

10.45 COFFEE BREAK

- 11.15 DAVID SPERANZI: *La scrittura di Marco Musuro. Problemi di variabilità sincronica e diacronica*
11.30 VENETIA CHATZOPOULOU: *Sur certains aspects de la production de Zacharias Calliergis comme copiste*
11.45 ANNA GASPARI: *I manoscritti di Camillo Veneto*
12.00 PIA CAROLLA: *New manuscripts of Jacobos Episcopooulos*
12.15 FABIO VENDRUSCOLO: *Una lunga latitanza: il famoso Farnesianus di Ateneo*
12.30 MARIA POLITIS: *Νέες ελπίδες για την ταύτιση γραφέων 17.-18. αιώνα*

12.45-13.30

CLOSING OF THE CONGRESS

Prof. Brigitte Mondrain

Jean Irigoin et la Paléographie grecque

Closing speeches

Saturday afternoon

16.00-20.00

Visit to the Ancient University and City of Alcalá de Henares

Reception at the City Hall of Alcalá de Henares



La séptima edición del Coloquio Internacional de Paleografía Griega festeja el 300 aniversario de la publicación fundacional de la disciplina, la *Palaeographia graeca* del benedictino Bernard de Montfaucon, y lo hace reuniendo a muchos especialistas en la materia que propondrán la puesta a punto y revisión de las últimas aportaciones sobre la historia de la escritura griega, desde la mayúscula antigua hasta los talleres de copia renacentistas, y sobre los manuscritos griegos bizantinos y humanistas.

La asistencia a las sesiones del Congreso es libre y los estudiantes pueden estar inscritos sin pagar matrícula, lo que les dará derecho a un certificado de asistencia pero no a participar en las actividades extracongresuales.

El pago de matrícula por parte de los asistentes (más información en www.filol.csic.es/novedades.html) habilita el acceso a la restauración entre sesiones y permite la participación en las excursiones y actividades previstas en el programa. La organización del Congreso gestionará y facilitará también el alojamiento en Madrid de los inscritos, sin comprometerse a su pago.

Las sesiones se desarrollarán en el Paraninfo de la Facultad de Filología A de la Universidad Complutense de Madrid (UCM), excepto el lunes 15 de septiembre (en la Biblioteca Nacional de Madrid) y el miércoles 17 de septiembre (en la Universidad de Salamanca).



Para más información, por favor, contacte con nosotros en la siguiente dirección electrónica: inpema@gmail.com